NE/MŁ/2540/3/2019 **Załącznik nr 1**

**SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

1. Przedmiot zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczeń ustnych konsekutywnych z języka polskiego na niemiecki i odwrotnie oraz z języka polskiego na język czeski i odwrotnie, podczas Transgranicznych Targów Pracy w Zgorzelcu w dniu   
15.05.2019r.

1. Przedmiot zamówienia jest realizowany w ramach Grantu EURES TriRegio.
2. **Termin i miejsce realizacji zamówienia:** 15 maja 2019r., Miejski Dom Kultury   
   w Zgorzelcu, ul. Parkowa 1.
3. Zakres realizacji przedmiotu zamówienia:

1). Wykonawca zapewni :

* + - * Tłumaczy języka niemieckiego – 30 tłumaczy z możliwością zmniejszenia maksymalnie o 10 tłumaczy;
      * Tłumaczy języka czeskiego – 3 tłumaczy z możliwością zmniejszenia maksymalnie o 2 tłumaczy.

2). Szczegółowe informacje dotyczące usługi tłumaczeniowej:

* Tłumacze będą tłumaczyć powitanie , na stoiskach targowych, podczas rekrutacji oraz podczas prezentacji multimedialnych.
* Tłumaczenie będzie trwało do 4 godzin zegarowych,
* Tłumacze będą posiadać doświadczenie w wykonywaniu tłumaczeń ustnych konsekutywnych minimum 3 lata;
* Tłumacze będą posiadać doświadczenie w wykonywaniu tłumaczeń terminologii specjalistycznej z zakresu: rynku pracy, prawa podatkowego, ubezpieczeń społecznych, ubezpieczeń zdrowotnych i ubezpieczeń socjalnych, warunków życia i pracy na terenie Niemiec i Czech;
* Wykonawca we własnym zakresie pokrywa koszty dojazdów i zakwaterowania tłumacza/y do miejsca wykonywania usługi tłumaczenia ustnego.

3). Wykonawca zobowiązany jest do:

* Przekazania w formie elektronicznej imiennej listy tłumaczy, którzy będą wykonywali usługę, wraz z krótką informacją o kwalifikacjach każdej osoby wymienionej na liście, najpóźniej 7 dni przed planowanym wydarzeniem,
* Zgłoszenia każdej zmiany na liście tłumaczy przedstawionej Zamawiającemu.

4). Zamawiający zobligowany jest do:

* Przekazania Wykonawcy informacji o liczbie tłumaczy najpóźniej 7 dni przed planowanym wydarzeniem,
* Ustalenia i decyzje dotyczące wykonywania przedmiotu zamówienia uzgadniane będą przez przedstawiciela Zamawiającego z Wykonawcą lub jego przedstawicielem w formie pisemnej tj. za pośrednictwem poczty elektronicznej (e-mail).

1. **Wynagrodzenie i realizacja płatności:**
2. Podstawą wystawienia faktury/rachunku przez Wykonawcę będzie podpisanie protokołu wykonania przedmiotu zamówienia przez Wykonawcę bądź jego przedstawiciela i pracownika DWUP.
3. W przypadku jakichkolwiek zastrzeżeń, dotyczących wykonania przedmiotu zamówienia, Strony zobowiązują się do wskazania uwag w treści protokołu, co będzie podstawą dochodzenia roszczeń przez obie Strony.
4. Wykonawca zobowiązany jest do wystawienia faktury/rachunku po wykonaniu przedmiotu zamówienia i dostarczenia jej/go do Dolnośląskiego Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Wałbrzychu, ul. Ogrodowa 5b, z dopiskiem „Wydział EURES”   
   w terminie **7 dni roboczych** od daty zrealizowania przedmiotu zamówienia.
5. Całkowity koszt przedmiotu zamówienia uzależniony jest od faktycznie zrealizowanych bloków tłumaczeniowych.
6. Zamawiający dokona płatności nie później niż w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia otrzymania poprawnie wystawionej faktury/rachunku za wykonany przedmiot zamówienia. Wynagrodzenie będzie przekazane na konto bankowe Wykonawcy wskazane w fakturze/rachunku.
7. **Kryterium oceny ofert:**

W celu wyboru najkorzystniejszej oferty, Zamawiający przyjął kryterium: „Cena – 100%”. Najlepszą ofertą w rozumieniu powyższego kryterium będzie oferta   
o najniższej cenie.

**Załącznik nr 2**

Dotyczy: zamówienia na tłumaczenia ustne w Zgorzelcu.

*W celu spełnienia obowiązków informacyjnych określonych w RODO, Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy z siedzibą w Wałbrzychu informuje o zasadach przetwarzania Pani/Pana danych osobowych oraz o przysługujących Pani/Panu prawach z tym związanych.*

Informujemy, że:

1. Administratorem danych jest Dyrektor Dolnośląskiego Wojewódzkiego Urzędu Pracy z siedzibą w Wałbrzychu, ul. Ogrodowa 5b (<http://www.dwup.pl>), [walbrzych@dwup.pl](mailto:walbrzych@dwup.pl), tel. 74 88 66 500.
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można się skontaktować [iod@dwup.pl](mailto:iod@dwup.pl) lub wysyłając korespondencję na adres urzędu:

Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy

Inspektor Ochrony Danych

Al. Armii Krajowej 54

50-541 Wrocław

Z Inspektorem Ochrony Danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych.

1. Przetwarzanie Państwa danych jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze. Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych jest niezbędność do wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na administratorze, wynikających z przepisów RODO (Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679), przepisów z zakresu Ustawy prawo zamówień publicznych, oraz innych związanych z działalnością Dolnośląskiego Wojewódzkiego Urzędu Pracy.
2. Dane będą przetwarzane w celu:

* przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego,
* archiwalnym oraz statystycznym.

1. Dane osobowe mogą być udostępniane innym podmiotom tj. innym uczestnikom postepowania o udzielenie zamówienia publicznego.
2. Dane osobowe mogą zostać ujawnione właściwym organom, upoważnionym zgodnie z obowiązującym prawem.
3. Dane osobowe nie będą podlegały profilowaniu.
4. Osobie, której dane osobowe są przetwarzane, przysługuje prawo do wglądu do nich, do ich sprostowania i ograniczenia przetwarzania.
5. Dane będą przetwarzane przez okres wymagany przepisami prawa, do momentu wygaśnięcia obowiązku ich przechowywania i archiwizacji.
6. Osobie, której dane osobowe są przetwarzane, przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego w sytuacji gdy przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.

Biuro Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (PUODO)

Adres: Stawki 2, 00-193 Warszawa

Telefon: 22 860 70 86